

venäjä	suomen transkriptio	kansainvälinen translitteraatio (YK)	englannin transkriptio BGN/PCGN <sup>1</sup>	ranskan transkriptio
Г Гагарин Багирев	G <i>Gagarin</i> <i>Bagirev</i>	G <i>Gagarin</i> <i>Bagirev</i>	G <i>Gagarin</i> <i>Bagirev</i>	G <i>Gagarine</i> , e:n, и:n, ы:n ja э:n edellä GU <i>Baguirev</i>
Е Тургенев  Егор Ельцин Караев	E konsonantin jäljessä <i>Turgenev</i> ;  sanan alussa ja vokaalin sekä ъ:n ja ь:n jäljessä JE <i>Jegor</i> <i>Jeltsin</i> <i>Karajev</i>	E <i>Turgenev</i>  <i>Egor</i> <i>Eltsin</i> <i>Karaev</i>	E <i>Turgenev</i> YE sanan alussa, vokaalin, й:n, ъ:n tai ь:n jäljessä  <i>Yegor</i> <i>Yeltsin</i> <i>Karayev</i>	E <i>Tourguenev</i>  <i>Egor</i> <i>Eltsine</i> <i>Karaev</i>
Ё Москалёв  Горбачёв	JO <i>Moskaljov</i> O ч:n, ш:n ja щ:n jäljessä  <i>Gorbatšov</i>	Ë <i>Moskalëv</i>  <i>Gorbačëv</i>	Ë <i>Moskalëv</i> YË sanan alussa, vokaalin, й:n, ъ:n tai ь:n jäljessä <i>Gorbachëv</i>	E <i>Moskalev</i>  <i>Gorbatchev</i>
Ж жёлтый	Ž <i>Žoltyi</i>	Ž <i>Želtyj</i>	ZH <i>Zhëltyy</i>	J <i>Jeltyi</i>
И Ильминский  Ильин	I <i>Ilminski</i> JI sanan sisällä ъ:n jäljessä <i>Iljin</i>	I <i>Il'minskij</i>  <i>Il'in</i>	I <i>Il'minskiy</i>  <i>Il'in</i>	I <i>Ilminski</i>  <i>Iline</i>
Й Толстой Майков  РОССИЙСКИЙ Йодное Йошкар- Ола Кленский	I <i>Tolstoi</i> <i>Maikov</i> J sanan sisällä и:n jäljessä ja sanan alussa <i>Rossijski</i> <i>Jodnoje</i> <i>Joškar-Ola</i> ; ei merkitä nimen lopussa и:n jäljessä <i>Klenski</i>	J <i>Tolstoj</i> <i>Majkov</i>  <i>Rossijskij</i> <i>Jodnoe</i> <i>Joškar-Ola</i>  <i>Klenskij</i>	Y <i>Tolstoy</i> <i>Maykov</i>  <i>Rossiyskiy</i> <i>Yodnoye</i> <i>Yoshkar-Ola</i>  <i>Klenskiy</i>	Ï <i>Tolstoï</i> <i>Maïkov</i>  I <i>Rossiiski</i> <i>Iodnoe</i> <i>Iochkar-Ola</i> ; ei merkitä nimen lopussa <i>Klenski</i>

<sup>1</sup>BGN = U.S. Board on Geographical Names; PCGN= Permanent Committee on Geographical Names for British Official Use. Tavallisessa lehtitekstissä ъ ja ь jätetään kokonaan merkitsemättä, ë korvataan e:llä ja myös loppu-y voi jäädä pois.

кс ФЕЛИКС	ks <i>Feliks</i>	ks <i>Feliks</i>	ks <i>Feliks</i>	x <i>Felix</i>
Н Ногин  Оборин Паланин	N <i>Nogin</i>  <i>Oborin</i> <i>Papanin</i>	N <i>Nogin</i>  <i>Oborin</i> <i>Papanin</i>	N <i>Nogin</i>  <i>Oborin</i> <i>Papanin</i>	N, NE ин-loppuisissa sukunimissä <i>Noguine</i> <i>Oborine</i> <i>Papanine</i>
С Денис Косиков	S <i>Denis</i> <i>Kosikov</i>	S <i>Denis</i> <i>Kosikov</i>	S <i>Denis</i> <i>Kosikov</i>	S <i>Denis</i> vokaalien välillä SS <i>Kossikov</i>
У Удугов Путин Руднев	U <i>Udugov</i> <i>Putin</i> <i>Rudnev</i>	U <i>Udugov</i> <i>Putin</i> <i>Rudnev</i>	U <i>Udugov</i> <i>Putin</i> <i>Rudnyev</i>	OU <i>Oudougov</i> <i>Poutine</i> <i>Roudnev</i>
Х Харламов Тихомиров	H <i>Harlamov</i> <i>Tihomirov</i>	H <i>Harlamov</i> <i>Tihomirov</i>	KH <i>Kharlamov</i> <i>Tikhomirov</i>	KH <i>Kharlamov</i> <i>Tikhomirov</i>
Ц Цветаев	TS <i>Tsvetajev</i>	C <i>Cvetaev</i>	TS <i>Tsvetajev</i>	TS <i>Tsvetaev</i>
Ч Чичагов Чехов	TŠ <i>Tšitšagov</i> <i>Tšehov</i>	Č <i>Čičagov</i> <i>Čehov</i>	CH <i>Chichagov</i> <i>Chekhov</i>	TCH <i>Tchitchagov</i> <i>Tchekhov</i>
Ш Шишов	Š <i>Šišov</i>	Š <i>Šišov</i>	SH <i>Shishov</i>	CH <i>Chichov</i>
Ш Шеглов	ŠTŠ <i>Ššeglov</i>	ŠČ <i>Ščeglov</i>	SHCH <i>Shcheglov</i>	CHTCH <i>Chtheglov</i>
Ъ Разъездов	ei merkitä; J e :n edellä <i>Razjezdov</i>	“ <i>Raz’’ezdov</i>	“ <i>Raz’’yezdov</i>	ei merkitä <i>Razezdov</i>
Ь Гоголь Горький Васильев	ei merkitä <i>Gogol, Gorki</i> <i>Vasiljev</i>	’ <i>Gogol’, Gor’kij</i> <i>Vasil’ev</i>	’ <i>Gogol’, Gor’kiy</i> <i>Vasil’yev</i>	ei merkitä <i>Gogol, Gorki</i> I silloin kun ь on e:n edellä <i>Vassiliev</i>
Э Элистов	E <i>Elistov</i>	È <i>Èlistov</i>	E <i>Elistov</i>	E <i>Elistov</i>
Ю Горюнов	JU <i>Gorjunov</i>	JU <i>Gorjunov</i>	YU <i>Goryunov</i>	IOU <i>Goriounov</i>
Я Якимов	JA <i>Jakimov</i>	JA <i>Jakimov</i>	YA <i>Yakimov</i>	IA <i>Iakimov</i>
ия etunimissä				
Лидия	Lidija	Lidija	Lidiya	Lidia
Евгения	Jevgenija	Evgenija	Yevgeniya	Evguenia